

揚眉吐氣

yáng méi tǔ qì

讀音

【注音】

一 尤 ㄩ ㄣ ㄉ ㄨ ㄊ ㄩ ㄑ ㄧˋ

【成語釋義】

揚起眉毛，吐出胸中的悶氣。形容擺脫長期壓抑後的暢快神情。語出唐·李白〈與韓荊州書〉。

【英文釋義】

To raise one's eyebrows and exhale pent-up breath. It vividly captures the profound relief, pride, and elation felt after being liberated from long-standing oppression, humiliation, or hardship. This idiom is used to celebrate hard-won vindication, justice, or a significant uplift in status or fortune.

【典故出處】

唐·李白《與韓荊州書》：「何惜階前盈尺之地，不使白揚眉吐氣，激昂青雲耶？」

【近義詞】

- 眉飛色舞
- 慷慨激昂

【反義詞】

- 垂頭喪氣
- 俯首帖耳

【地道英文】

to feel proud and elated

【使用語境】

Celebratory, Empathetic, Triumphant

【英文近義】

Exultant, Jubilant

【成語例句】

只要將來做了八府巡按，媽也就可以揚眉吐氣了。（巴金《家》十二）

【常用程度】

常用

【感情色彩】

褒義詞

【語法用法】

作謂語、定語、狀語；含褒義

【成語結構】

聯合式

【產生年代】

古代

深度解析：用法、語義邊界與實際應用

【核心理解】

形容擺脫壓抑後舒暢得意的精神狀態，強調長期壓抑後的釋放感。

【語義邊界】

多用於個人或群體境遇改善後的情緒表達，不適用於單純的身體舒展或短暫快樂。

【使用誤區】

避免用於描述日常小事帶來的愉悅，其程度應涉及境遇的根本性轉變。

【近義詞區分】

與『趾高氣揚』不同，後者側重驕傲自滿的神態，不含壓抑後解脫的意味。

【使用場景】

掌握「揚眉吐氣怎麼用」十分重要。它通常用於個人或集體在經歷長期努力或壓抑後取得重大成功的語境，如「球隊臥薪嘗膽多年，終於奪冠，隊員們無不揚眉吐氣」。在使用技巧上，它多作謂語、定語，常與「終於」、「頓時」等副詞連用，以強調結果的來之不易。一個典型的「揚眉吐氣造句」是：「科研團隊攻克了核心技術，終於在這一領域揚眉吐氣。」使用時需注意，其情感色彩強烈，多用於積極、正面的勝利場景，不宜用於描述微小的、日常的快樂。

【現代應用】

「揚眉吐氣在現代的用法」十分廣泛，已從個人境遇擴展至國家民族層面。例如，描述中國在科技、體育等領域取得突破性成就，常使用「讓國人揚眉吐氣」。其現代意義超越了單純的個人得意，更蘊含著民族自信與自豪感。在實際應用中，它激勵人們在面對困難時堅持不懈，因為最終的成功將帶來尊嚴與榮耀。正確使用這個成語，需緊扣「長期壓抑後的大快人心」這一核心，使其「意思和用法」準確傳達出自豪與暢快的雙重情感。

【擴展知識】

與「揚眉吐氣」情感相近的「近義詞」有「眉飛色舞」、「趾高氣揚」，但需注意細微差別：「眉飛色舞」僅形容喜悅神情，缺乏「吐氣」的深層解脫感；「趾高氣揚」則帶貶義，形容驕傲自大。其典型的「反義詞」是「垂頭喪氣」、「忍氣吞聲」。一個「相關成語」是「仰首伸眉」，意義相似。在文學作品中，該成語常用來刻畫人物命運轉折點，增強情感張力。了解這些「類似的成語」及其對比，能幫助我們更精準、生動地運用語言。